



**Conseil économique
et social**

Distr.
GÉNÉRALE

ECE/TRADE/305/Rev.1
10 avril 2003

FRANÇAIS
Original: ANGLAIS

COMMISSION ÉCONOMIQUE POUR L'EUROPE

COMITÉ POUR LE DÉVELOPPEMENT DU COMMERCE,
DE L'INDUSTRIE ET DE L'ENTREPRISE

Septième session
13-16 mai 2003

ORDRE DU JOUR PROVISOIRE DE LA SEPTIÈME SESSION

qui se tiendra au Palais des Nations à Genève,
et s'ouvrira le mardi 13 mai à 10 heures

Document devant faire l'objet d'une décision

EXAMEN DES TRAVAUX – Mardi 13 mai

- Examen des rapports et débat sur les travaux du Comité.

RÉUNION COMMUNE – Mardi 13 mai (après-midi)

- Réunion commune avec le Centre des Nations Unies pour la facilitation du commerce et les transactions électroniques (CEFACT-ONU).

FORUM – Mercredi 14 et jeudi 15 mai

- Forum international sur la facilitation du commerce (pour le programme du Forum, voir l'annexe I).

DÉBAT D'ORIENTATION – Vendredi 16 mai (matin)

- Présentation et examen des «Stratégies visant à renforcer la mise en œuvre des mesures de facilitation du commerce dans les États membres de la CEE-ONU».

CONCLUSIONS DU PRÉSIDENT DU FORUM – Vendredi 16 mai (matin)

- Examen des conclusions présentées par le Président du Forum, et décisions sur une éventuelle action de suivi.

DOCUMENTS – Les documents établis pour la septième session du Comité seront envoyés par la poste et pourront également être consultés sur le site Web (<http://www.unece.org/trade/>). Pour des raisons d'économie, aucun document ne sera disponible dans la salle de réunion. Les membres des délégations sont priés de se munir de leurs exemplaires des documents mentionnés dans l'ordre du jour provisoire.

ACCÈS AU PALAIS DES NATIONS – Pour des raisons de sécurité, une plaquette d'identité est nécessaire pour pouvoir pénétrer dans l'enceinte du Palais. Pour obtenir leur plaquette d'identité, les participants et les membres des délégations doivent s'inscrire à l'avance. Pour plus de détails, ils sont invités à se reporter à l'annexe II.

PROGRAMME D'ENSEMBLE
de la semaine consacrée par la CEE-ONU à la facilitation du commerce, 12-16 mai 2003

<i>Première journée</i>	<i>Deuxième journée</i>	<i>Troisième journée</i>	<i>Quatrième journée</i>		<i>Cinquième journée</i>
Lundi 12 mai	Mardi 13 mai	Mercredi 14 mai	Jeudi 15 mai		Vendredi 16 mai
(Matin)					
CEFACT-ONU Séance plénière	CEFACT-ONU Séance plénière	CTIED*	Forum international sur la facilitation du commerce: «Comment faire en sorte que tout le monde y gagne?»	Forum international sur la facilitation du commerce: «La contribution des milieux d'affaires»	CTIED Débat d'orientation: «Stratégies visant à renforcer la mise en œuvre des mesures de facilitation du commerce dans les États membres de la CEE-ONU» Examen des conclusions présentées par le Président du Forum international et décisions sur une éventuelle action de suivi
(Après-midi)					
CEFACT-ONU Séance plénière	CTIED et CEFAC-ONU Réunion commune	Forum international sur la facilitation du commerce: «La politique de facilitation du commerce et les initiatives nouvelles en matière de sécurité»	Forum international sur la facilitation du commerce: «Le régionalisme ouvert dans le cadre de la facilitation du commerce» Expérience des commissions régionales de l'ONU	Atelier sur le thème: «Aspects techniques de la facilitation du commerce»	CTIED Séance de clôture Adoption du rapport
			Conclusions		

* Comité pour le développement du commerce, de l'industrie et de l'entreprise.

Comité pour le développement du commerce, de l'industrie et de l'entreprise (CTIED)
– Septième session –

Ordre du jour provisoire et calendrier des travaux

Lundi 12 mai	Session annuelle du Centre des Nations Unies pour la facilitation du commerce et les transactions électroniques (CEFACT-ONU)		
	Points de l'ordre du jour	Document(s) devant faire l'objet d'une décision/d'un débat	Document(s) soumis pour information
Mardi 13 mai 10 heures-10 h 30	1. Adoption de l'ordre du jour	ECE/TRADE/305/Rev.1	
	2. Élection du Bureau		
	3. Questions découlant de la cinquante-huitième session de la Commission économique pour l'Europe et des réunions tenues dans le cadre de l'Assemblée générale	TRADE/2003/1 TRADE/2003/1/Add.1 TRADE/2003/2	
10 h 30-11 h 30	POLITIQUES COMMERCIALES ET PROMOTION DU COMMERCE		
	4. Examen des tendances, des politiques et des problèmes récents ainsi que des perspectives du commerce: Transformation du commerce et de l'économie – Les incidences de l'élargissement de l'Union européenne sur les pays d'Europe orientale et de la CEI qui ne sont pas candidats à l'adhésion		ECE/TRADE/NONE/2003/2 ECE/EAD/2003/2 ECE/TRADE/NONE/2003/3
	5. Activités pour la promotion du commerce		TRADE/2003/3 TRADE/2003/3/Add.1 ECE/TRADE/284 (CD-ROM)
11 h 30-13 heures	RAPPORTS DES ORGANES SUBSIDIAIRES portant sur les principaux faits nouveaux et les décisions que les organes subsidiaires demandent au Comité d'adopter		
	6. Pratiques juridiques et commerciales		TRADE/2003/4
	7. Développement de l'industrie et de l'entreprise	TRADE/WP.8/2003/11	TRADE/2003/5

	Points de l'ordre du jour	Document(s) devant faire l'objet d'une décision/d'un débat	Document(s) soumis pour information
	8. Normes de qualité des produits agricoles	TRADE/WP.7/2002/9	TRADE/2003/6
13 heures-15 heures	Déjeuner		

Après-midi: RÉUNION COMMUNE

- Comité pour le développement du commerce, de l'industrie et de l'entreprise (CTIED)
- Centre des Nations Unies pour la facilitation du commerce et les transactions électroniques (CEFACT-ONU)

	Points de l'ordre du jour	Document(s) devant faire l'objet d'une décision/d'un débat	Document(s) soumis pour information
15 heures-16 h 30	9. Allocution de la Secrétaire exécutive de la CEE-ONU marquant l'ouverture de la Réunion commune		
	RAPPORTS DES ORGANES SUBSIDIAIRES (suite)		
	10. Politiques d'harmonisation technique et de normalisation	TRADE/WP.6/2002/17	TRADE/2003/7 TRADE/2003/7/Add.1
	11. Facilitation du commerce (Examen des décisions prises au cours des séances tenues par le CEFACT-ONU le 12 mai et durant la matinée du 13 mai)	TRADE/CEFACT/2002/41	TRADE/2003/8
16 h 30-17 h 30	PROGRAMME DE TRAVAIL		
	12. Activités des autres organes subsidiaires principaux de la Commission (Rapport sur les activités pertinentes du Comité des transports intérieurs)	TRADE/2003/9	
	13. Programme de travail, et priorités (Y compris un examen commun des travaux intéressant le CEFACT-ONU)	TRADE/2003/10 TRADE/2003/11 TRADE/2003/11/Add.1	TRADE/2003/12
	14. Activités de renforcement des capacités et de mise en œuvre		TRADE/2003/14 TRADE/2003/20

	Points de l'ordre du jour	Document(s) devant faire l'objet d'une décision/d'un débat	Document(s) soumis pour information
17 h 30-18 heures	RAPPORTS SUR LES ACTIVITÉS ET LA COOPÉRATION INTERSECTORIELLES		
	15. Activités intersectorielles dans les domaines du développement durable, de la parité entre les sexes et des techniques d'information et de communication au service du développement		TRADE/2003/15
	16. Coopération avec d'autres organisations à l'appui du programme de travail		TRADE/2003/16
Mercredi 14 mai Toute la journée	FORUM INTERNATIONAL SUR LA FACILITATION DU COMMERCE		
Jeudi 15 mai Toute la journée			
Vendredi 16 mai 10 heures-11 h 30	DÉBAT D'ORIENTATION		
	17. Débat d'orientation sur les «Stratégies visant à renforcer la mise en œuvre des mesures de facilitation du commerce dans les États membres de la CEE-ONU» (Exposés succincts du secrétariat et de représentants d'un certain nombre d'organismes nationaux de facilitation du commerce, suivis d'un débat libre)	TRADE/2003/17 ECE/TRADE/NONE/2003/18	TRADE/CEFACT/2003/12
11 h 30-12 h 30	CONCLUSIONS PRÉSENTÉES PAR LE PRÉSIDENT DU FORUM, ET ACTION DE SUIVI		
	18. Conclusions du Forum international sur la facilitation du commerce présentées par le Président du Forum, et action de suivi	ECE/TRADE/NONE/2003/4	TRADE/2003/19 TRADE/2003/21 ECE/TRADE/324
12 h 30-13 heures	QUESTIONS DIVERSES		
	19. Dates de la prochaine session. Thèmes du forum et du débat d'orientation de 2004	TRADE/2003/24 TRADE/2003/24/Add.1	
16 heures-17 h 30	20. Adoption du rapport		

Introduction

1. Le secrétariat a établi l'ordre du jour provisoire et le calendrier des travaux de la septième session du Comité pour le développement du commerce, de l'industrie et de l'entreprise (CTIED) en concertation avec le Bureau sur la base des décisions et du programme de travail adopté par le Comité à sa sixième session.
2. Toujours à sa sixième session, le Comité a décidé d'organiser cette année un deuxième Forum international sur la facilitation du commerce. L'ordre du jour préliminaire du Forum est reproduit à l'annexe I et on en trouvera une version plus détaillée dans le document TRADE/2003/19. Le Forum, d'une durée de deux jours, aura lieu le mercredi 14 et le jeudi 15 mai, après le premier jour (13 mai) et avant le dernier jour (16 mai) de la session du Comité.
3. La session du Comité s'ouvrira officiellement le mardi 13 mai à 10 heures.

ANNOTATIONS

Point 1 – Adoption de l'ordre du jour

4. Conformément au règlement intérieur de la Commission, le premier point inscrit à l'ordre du jour provisoire est l'adoption de l'ordre du jour (ECE/TRADE/305/Rev.1).

Point 2 – Élection du Bureau

5. À sa sixième session, le Comité a élu M. Alexander Safarik-Pstrosz (République tchèque) Président, et M^{me} Ayse Öktem (Turquie), M. Tolon Toichubaev (Kirghizistan) et M. Robert Van Kuik (Pays-Bas) Vice-Présidents.

Point 3 – Questions découlant de la cinquante-huitième session de la Commission économique pour l'Europe

6. Les participants entendront un bref résumé des débats qui ont eu lieu au sein du Comité du programme et de la coordination de l'Assemblée générale au sujet du programme de travail du CTIED ainsi que des décisions prises par la deuxième Commission de l'Assemblée générale sur des questions économiques et financières dans des domaines comme le dialogue de haut niveau sur le financement du développement, la mondialisation et l'interdépendance, et le développement durable qui peuvent avoir des incidences sur les travaux du Comité (TRADE/2003/1).
7. Le secrétariat rendra compte des débats tenus et des décisions adoptées à la cinquante-huitième session de la Commission en mars 2003 (TRADE/2003/1/Add.1).
8. Le Bureau rendra compte de ses activités visant à renforcer l'organisation du Comité pour le développement du commerce, de l'industrie et de l'entreprise et demandera au Comité de lui donner des orientations (TRADE/2003/2).

POLITIQUES COMMERCIALES ET PROMOTION DU COMMERCE

Point 4 – Examen des tendances, des politiques et des problèmes récents ainsi que des perspectives du commerce

9. Le secrétariat présentera le premier numéro de 2003 de l'*Étude sur la situation économique de l'Europe* (ECE/EAD/2003/2) ainsi qu'un extrait de l'étude (ECE/TRADE/NONE/2003/2).

Le chapitre 6.1 de l'Étude intitulée «Trade and Economic Transformation – The impact of EU enlargement on non-candidate countries in eastern Europe and the CIS» (Transformation du commerce et de l'économie – Les incidences de l'élargissement de l'Union européenne sur les pays d'Europe orientale et de la CEI qui ne sont pas candidats à l'adhésion) fera l'objet d'un bref exposé.

10. Il sera rendu compte des résultats de l'Atelier concernant le commerce, les affaires et l'investissement dans une Europe élargie qui a eu lieu le 7 avril 2003 (ECE/TRADE/NONE/2003/3).

Point 5 – Activités pour la promotion du commerce

11. Le secrétariat présentera un rapport (TRADE/2003/3) sur les activités de promotion du commerce du Comité, y compris le Répertoire commercial ainsi qu'un rapport sur les activités du réseau de relais multiplicateurs qui vise à promouvoir les travaux du Comité (TRADE/2003/3/Add.1). Il présentera également le CD-ROM publié récemment sous le titre «Best Practice for International Business» (ECE/TRADE/284). Tous ces documents sont soumis **pour information**.

RAPPORTS DES ORGANES SUBSIDIAIRES

- **PRINCIPAUX FAITS NOUVEAUX**
- **DÉCISIONS QUE LES ORGANES SUBSIDIAIRES DEMANDENT AU COMITÉ D'ADOPTER**

Point 6 – Pratiques juridiques et commerciales

12. Le Comité sera saisi, **pour information**, d'un rapport intérimaire soumis en attendant la tenue de la cinquante et unième session du Groupe de travail des pratiques juridiques et commerciales internationales (WP.5) (TRADE/2003/4). Il a été proposé que l'Organisation pour la sécurité et la coopération en Europe (OSCE) organise à Vienne une réunion de suivi de la Conférence tenue à Villars (Suisse) en novembre 2001 sur la dimension économique de la prévention des conflits. À ce jour, aucune décision n'a été prise par l'OSCE à ce sujet.

Point 7 – Développement de l'industrie et de l'entreprise

13. Le Comité sera saisi, **pour toutes décisions qu'il pourra avoir été prié de prendre et pour adoption**, du rapport du Groupe de travail du développement de l'industrie et de l'entreprise sur les travaux de sa quatrième session (TRADE/WP.8/2003/11). Le secrétariat présentera, **pour information**, une note récapitulant les progrès réalisés depuis la session du Groupe de travail tenue en février 2003 (TRADE/2003/5).

Point 8 – Normes de qualité des produits agricoles

14. Le Comité sera saisi, pour toutes décisions **qu'il pourra avoir été prié de prendre et pour adoption**, du rapport du Groupe de travail de la normalisation des produits périssables et de l'amélioration de la qualité (WP.7) sur les travaux de sa cinquante-huitième session (TRADE/WP.7/2002/9). En particulier, le Comité sera prié **d'approuver** un changement d'appellation du Groupe de travail en «Groupe de travail des normes de qualité des produits agricoles». Une note du secrétariat (TRADE/2003/6) récapitulant les progrès réalisés depuis cette session sera également présentée **pour information**.

Les points 9 à 16 de l'ordre du jour seront examinés au cours de la réunion commune du CTIED et du CEFACT-ONU.

Point 9 – Allocution de la Secrétaire exécutive de la CEE-ONU marquant l'ouverture de la réunion commune

15. La Secrétaire exécutive de la CEE-ONU, M^{me} Brigita Schmögnerová, ouvrira la réunion commune du Comité et du Centre pour la facilitation du commerce et les transactions électroniques (CEFACT-ONU).

Point 10 – Politiques d'harmonisation technique et de normalisation

16. **Pour toutes décisions qu'il pourra avoir été prié de prendre et pour adoption**, le Comité sera saisi du rapport du Groupe de travail des politiques d'harmonisation technique et de normalisation sur les travaux de sa session de 2002 (TRADE/WP.6/2002/17). Le Comité est appelé, en particulier, **à approuver** la création d'une équipe spéciale d'experts sur les questions de surveillance du marché. **Pour information**, le secrétariat a établi deux documents: un résumé des faits nouveaux intervenus depuis la session de 2002 (TRADE/2003/7) et une note sur les projets les plus récents: l'«Initiative de l'industrie des télécommunications» et l'«Initiative de surveillance du marché» (TRADE/2003/7/Add.1).

Point 11 – Facilitation du commerce

17. Le Comité **examinera et approuvera le libellé des décisions** prises par le CEFACT-ONU au cours de ses séances des 12 et 13 mai en vue de les incorporer dans le rapport sur les travaux de la session du CEFACT-ONU. Le Comité sera également saisi, **pour information**, d'un rapport du CEFACT-ONU (TRADE/2003/8) récapitulant les faits nouveaux intervenus au cours de l'année écoulée, ainsi que, **pour toutes décisions qu'il pourra avoir été prié de prendre et pour adoption**, du rapport du CEFACT-ONU sur les travaux de sa session de 2002 (TRADE/CEFACT/2002/41).

PROGRAMME DE TRAVAIL

Point 12 – Activités des autres organes subsidiaires principaux de la Commission

18. Le Comité sera saisi, **pour qu'il l'examine et qu'il en prenne note**, d'un document du secrétariat sur les activités du Comité des transports intérieurs de la CEE-ONU (TRADE/2003/9) qui ont ou qui pourraient avoir un lien avec le programme de travail du Comité.

Point 13 – Programme de travail et priorités

19. Le Comité sera saisi, **pour approbation**, d'une proposition du Bureau concernant la modification de la présentation du programme de travail et des procédures (TRADE/2003/10) ainsi que du projet de programme de travail au titre du sous-programme relatif au développement du commerce et du sous-programme relatif au développement de l'industrie et de l'entreprise (TRADE/2003/11 et Add.1). Un autre document soumis **pour information** fait état des produits auxquels ont abouti ces sous-programmes au cours de l'année écoulée (TRADE/2003/12).

RAPPORTS SUR LES ACTIVITÉS ET LA COOPÉRATION INTERSECTORIELLES

Point 14 – Activités de renforcement des capacités et de mise en œuvre

20. Un rapport sera présenté, **pour information**, sur les activités relatives au renforcement des capacités et à la mise en œuvre des résultats des travaux entrepris dans le cadre du Comité (TRADE/2003/14). Les participants seront également saisis d'un rapport plus approfondi concernant un séminaire interrégional sur le renforcement des capacités en matière de facilitation du commerce et de transactions électroniques dans la région méditerranéenne qui s'est tenu en janvier 2003 (TRADE/2003/20).

Point 15 – Activités intersectorielles dans les domaines du développement durable, de la parité entre les sexes et des techniques d'information et de communication au service du développement

21. Le Comité sera saisi, **pour information**, d'un rapport (TRADE/2003/15) sur les activités réalisées dans le cadre de son programme de travail à l'appui des activités intersectorielles ci-après dont l'Assemblée générale a demandé qu'il soit tenu compte dans tous les programmes de travail de l'ONU:

- Développement durable;
- Parité entre les sexes;
- Utilisation des techniques d'information et de communication (TIC) au service du développement;
- Sommet mondial de la société de l'information.

Point 16 – Coopération avec d'autres organisations à l'appui du programme de travail

22. **Pour information**, le secrétariat a établi à l'intention du Comité un rapport sur les activités qu'il a réalisées (TRADE/2003/16), en coopération avec d'autres instances, notamment la Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement (CNUCED), les autres commissions régionales de l'ONU et l'Organisation mondiale du commerce (OMC).

DÉBAT D'ORIENTATION

Point 17 – Débat d'orientation

«Stratégies visant à renforcer la mise en œuvre des mesures de facilitation du commerce dans les États membres de la CEE-ONU»

Le secrétariat et les représentants d'un certain nombre d'organismes nationaux de facilitation du commerce présenteront des exposés succincts sur les stratégies efficaces visant à intensifier la mise en œuvre des recommandations relatives à la facilitation du commerce et des mesures connexes, ainsi qu'à renforcer les capacités au niveau national. Ces exposés seront suivis d'un débat libre.

23. Le secrétariat a établi un document de base en vue du débat d'orientation, **pour examen** (TRADE/2003/17), ainsi qu'un questionnaire utilisé aux fins d'une enquête sur la mise en œuvre au niveau national des recommandations relatives à la facilitation du commerce (TRADE/CEFACT/2003/12). Un document de la Banque mondiale sur la facilitation du commerce établi pour l'Initiative CEI-7 sera également mis à la disposition des participants (ECE/TRADE/NONE/2003/18).

CONCLUSIONS PRÉSENTÉES PAR LE PRÉSIDENT DU FORUM, ET ACTION DE SUIVI

Point 18 – Conclusions du deuxième Forum international sur la facilitation du commerce présentées par le Président du Forum, et action de suivi

24. Le Comité sera saisi, **pour examen et pour qu'il en prenne note**, d'un ensemble de conclusions (ECE/TRADE/NONE/2003/4) présentées par le Président du deuxième Forum international sur la facilitation du commerce, qui aura lieu les 14 et 15 mai. Sur la base de ces conclusions, le Comité souhaitera peut-être **décider** s'il y a lieu que lui-même ou ses organes subsidiaires entreprennent des activités de suivi de quelque nature que ce soit. Le Comité sera également saisi, **pour qu'il en prenne note**, du programme du Forum (TRADE/2003/19) ainsi que de documents de référence (TRADE/2003/21 et ECE/TRADE/324).

QUESTIONS DIVERSES

Point 19 – Questions diverses

- **Dates de la prochaine session**

25. Le Comité devra arrêter les dates de sa huitième session.

- **Thèmes du forum et du débat d'orientation de 2004**

26. Après consultation du Bureau, le secrétariat a établi, **pour approbation**, des propositions de thèmes pour le forum (TRADE/2003/24) et le débat d'orientation (TRADE/2003/24/Add.1) de 2004.

ADOPTION DU RAPPORT

Point 20 – Adoption du rapport

27. Selon l'usage, le Comité **adoptera** son rapport sur la base d'un projet établi par le secrétariat.

* * *

Annexe I

FORUM INTERNATIONAL SUR LA FACILITATION DU COMMERCE

PROGRAMME PRÉLIMINAIRE

PREMIER JOUR: Mercredi 14 mai 2003

8 h 30 INSCRIPTION

9 h 30 SÉANCE D'OUVERTURE

Président:

S. E. l'Ambassadeur Luzius WASESCHA
Délégué du Gouvernement suisse aux accords
commerciaux

Intervenants:

M^{me} Brigita SCHMÖGNEROVÁ
Secrétaire exécutive de la Commission économique
des Nations Unies pour l'Europe (CEE-ONU)

M. Panichpakdi SUPACHAI
Directeur général de l'Organisation mondiale
du commerce (OMC)

M. Rubens RICUPERO
Secrétaire général de la CNUCED

**Première séance: La facilitation du commerce –
Comment faire en sorte que tout le monde y gagne?**

Président:

M. Mondher ZNAIDI
Ministre du tourisme, du commerce et de l'artisanat,
Tunisie

Rapporteur:

M. Henri SCHWAMM
Professeur honoraire d'économie
Université de Genève

Intervenants:

Partager les fruits de la mondialisation

M. Pascal LAMY
Commissaire au commerce, Commission européenne

**La facilitation du commerce dans le nouvel
environnement en matière de sécurité**

– La perspective de l'Europe du Sud-Est

M. Nikolay VASSILEV
Vice-Premier Ministre et Ministre de l'économie,
Bulgarie

**Comment les pays en développement peuvent-ils
recevoir une part plus généreuse des fruits de la
facilitation du commerce**

M. Rajiv Pratap RUDY
Ministre d'État chargé du commerce et de l'industrie,
Inde

**La facilitation du commerce dans les négociations
commerciales multilatérales**

M. Roderick ABBOTT
Directeur général adjoint de l'Organisation mondiale
du commerce (OMC)

**La facilitation du commerce: avantages et
renforcement des capacités dans le domaine douanier**

M. Kunio MIKURIYA
Secrétaire général adjoint de l'Organisation mondiale
des douanes (OMD)

**Mesures pratiques pour faciliter les échanges
à l'avenir**

M. Alberto Di LISCIA
Sous-Directeur général de l'Organisation des
Nations Unies pour le développement industriel
(ONUDI) et Directeur du Bureau de l'ONUDI
à Genève

**La nécessité d'une assise réglementaire:
chacun apporte sa pierre à l'édifice**

M. Matt ROHDE
Bureau du Représentant des États-Unis pour
les questions commerciales

Coûts et avantages de la facilitation du commerce

M. Anthony KLEITZ
Directeur de la Division «Libéralisation des échanges
et examens», Organisation de coopération
et de développement économiques (OCDE)

**L'impact économique des mesures de facilitation
du commerce**

M. John WILSON
Économiste principal du Groupe de recherche sur
le développement de la Banque mondiale

Document de base:

**Impact de la facilitation du commerce
sur la distribution du revenu**

M. Adrian HEWITT
Chargé de recherche principal, Directeur du
programme de bourses de l'ODI et Conseiller en
matière de recherche auprès du groupe parlementaire
omnipartite sur la coopération au développement,
Royaume-Uni

13 h 15–15 heures DÉJEUNER

Atelier sur les droits de propriété intellectuelle et la facilitation du commerce: «Identification des obstacles» coorganisé par la Commission économique des Nations Unies pour l'Europe, l'Office européen des brevets et SMG Consulting, Suède

Président:

M. Zoran JOLEVSKI, Chef de Cabinet du Président de l'ex-République yougoslave de Macédoine

Rapporteur:

M. Eskil ULLBERG, Consultant principal, SMG Consulting

Experts:

M. Ulrich SCHATZ, Office européen des brevets
M. Timothy TRAINER, Groupe consultatif de la CEE-ONU sur le protection et la mise en œuvre des droits de propriété intellectuelle
M. David MARSH, rapporteur du CEFAC-ONU chargé de la liaison dans le domaine juridique

Deuxième séance: La politique de facilitation du commerce et les initiatives nouvelles en matière de sécurité

Discours principal:

La facilitation du commerce dans le nouveau contexte en matière de sécurité

M. Douglas BROWNING
Commissaire adjoint, Administration des douanes des États-Unis

Président:

M. Andrey SVINARENKO
Vice-Ministre de l'industrie, de la science et de la technologie, Fédération de Russie

Rapporteur:

M. Robert van JUIK
Conseiller, Direction de la politique et de la législation douanières du Ministère des finances, Pays-Bas
Vice-Président du Comité pour le développement du commerce, de l'industrie et de l'entreprise (CTIED) de la CEE-ONU
Président du Comité chargé des mesures d'exécution, Organisation mondiale des douanes (OMD)

L'expérience de la Jordanie

M. Salah Eddin AL-BASHIR
Ministre de l'industrie et du commerce, Jordanie

La facilitation et la sécurité du commerce d'un point de vue africain

M^{me} Aïcha AGNE-POUYE
Ministre des PME et du commerce, Sénégal

Analyse présentée par la Global Trade Security Team (Équipe «Sécurité du commerce mondial»)

M. Robert MASSEY
Directeur général, Cotecna Inspections SA,
parlant au nom des sociétés participant à la «Global Trade Security» Team

Les enjeux nouveaux considérés du point de vue du secteur des transports maritimes

M. Brian PARKINSON
Chambre internationale de la marine marchande

Le commerce et la sécurité: l'importance d'une approche multilatérale – Le rôle de l'OMD et d'autres acteurs (OMC, ONU)

M. Bod EAGLE
Directeur chargé des douanes, Service des douanes et des impôts indirects du Royaume-Uni

Document de base:

M. Hans CARL
Président, International Multi-Modal Transport Association (IMMTA)

18 h 30 COCKTAIL
qui se tiendra au Restaurant des délégués,
Palais des Nations, 8^e étage.
Tous les participants sont invités.

DEUXIÈME JOUR, jeudi 15 mai 2003

8 h 30–9 h 30 Séminaire sur le projet des Nations Unies pour les documents commerciaux électroniques alignés (UneDocs): le document numérique pour des chaînes d'approvisionnement sûres et efficaces

Exposés présentés par:

La CEE-ONU

L'Union postale universelle

Simpler Trade Procedures Board (SITPRO),

Royaume-Uni

Microsoft

Adobe

Internet: www.unece.org/etrades/unedocs

**Troisième séance: Mécanismes de coopération:
Le rôle des milieux d'affaires**

Présidente:

M^{me} Maria LIVANOS CATTALDI

Secrétaire générale de la Chambre de commerce internationale (CCI)

Rapporteur:

M. Aleksandar STOJANOSKI

Chambre de commerce internationale (CCI)

Intervenants:

Comment maximiser la facilitation du commerce dans un environnement réglementaire?

M. Rolf JEKER

Société générale de surveillance SA (SGS)

La facilitation du commerce, les préoccupations en matière de sécurité et le secteur postal

M. Thomas E. LEAVEY

Directeur général de l'Union postale universelle

Des solutions nouvelles pour que tout le monde bénéficie de la facilitation du commerce et que le commerce électronique soit accessible à tous

M. Patrick GANNON

Président et Directeur général de l'Organization for the Advancement of Structured Information Systems (Organisation pour la promotion des normes de structuration de l'information) (OASIS)

La contribution des milieux d'affaires au développement et à la sécurité du commerce

M. Patrick De SMEDT

Vice-Président de Microsoft Europe, Moyen-Orient et Afrique

Le point de vue des milieux d'affaires de l'Asie du Sud concernant la facilitation du commerce

M. Rashid JANMOHAMMED

Président du Pakistani Shippers Council

(Conseil de chargeurs maritimes du Pakistan)

13 h 15–14 heures DÉJEUNER

14 heures–15 heures Exposé
Étude sur le point de vue et les priorités d'un certain nombre de pays en développement en ce qui concerne l'inclusion de la facilitation du commerce dans les négociations commerciales multilatérales de l'OMC (DFID)

Ce document, établi sur la base d'entretiens avec d'éminents responsables originaires d'un ensemble représentatif de pays en développement, s'efforce de comprendre les raisons économiques, politiques et juridiques des préoccupations de ces pays en ce qui concerne l'inclusion de la facilitation du commerce dans les négociations de l'OMC. Il propose des solutions pour répondre à ces préoccupations.

Quatrième séance: Le régionalisme ouvert

Président:

M. Alexander SAFARIK-PSTROSZ

Président du Comité pour le développement du commerce, de l'industrie et de l'entreprise (CTIED) de la CEE

Rapporteur:

M^{me} Michaela EGLIN

L'expérience de la CEE dans le domaine de la facilitation du commerce

M^{me} Carol COSGROVE-SACKS, Directrice de la

Division du développement du commerce et du bois, Commission économique pour l'Europe (CEE)

Le rôle de la CESAO dans la promotion de la facilitation du commerce

M. Nabil SAFWAT

Chef de la Section du transport, Commission économique et sociale pour l'Asie occidentale (CESAO)

Le régionalisme ouvert en Amérique latine: impact sur la facilitation du commerce

M^{me} Vivianne VENTURA DIAS

Directrice de la Division du commerce international et de l'intégration

Commission économique pour l'Amérique latine et les Caraïbes (CEPALC)

Le commerce et l'intégration dans la région andine

M. Carlos ZANNIER
 Directeur chargé de l'intégration
 Corporación Andina de Fomento

Le rôle de la CESAP dans la promotion de la facilitation du commerce et la simplification des procédures portuaires

M. Barry CABLE
 Directeur de la Division des transports,
 des communications et du tourisme
 Commission économique et sociale pour l'Asie
 et le Pacifique (CESAP)

Le rôle de la CEA dans la promotion de la facilitation du commerce

M. Cornelius MWALWANDA
 Économiste hors classe, Division de la politique
 économique et sociale, Commission économique
 pour l'Afrique (CEA)

Cancún – une occasion en or pour la facilitation du commerce

M. David WAKEFORD
 Directeur général, Simpler Trade Procedures Board
 (SITPRO), Royaume-Uni

14 heures–17 heures **Atelier parallèle: Aspects techniques de la facilitation du commerce, Salle VII**
organisé en coopération avec Resonance Communication

GROUPE DE DISCUSSION I: Application des instruments de la facilitation du commerce dans l'intérêt de tous***Président:***

M. Ray WALKER, Président du Groupe directeur
 du CEFAC-ONU

GROUPE DE DISCUSSION II: La facilitation du commerce dans le nouvel environnement en matière de sécurité***Présidente:***

M^{me} Bonni TISCHLER, Vice-Présidente, Global
 Transportation and Supply Chain Security (Sécurité
 des chaînes de transport et d'approvisionnement
 au niveau mondial), Pinkerton

Intervenants:***Vers des nouvelles normes mondiales en matière de modélisation du commerce électronique***

M. Klaus-Dieter NAUJOK, Président du Groupe
 des techniques et méthodologies du CEFAC-ONU

Renforcer le processus de facilitation du commerce et des transports

M^{me} Comfort Boohene OSARO, Commissaire adjointe
 (suivi et planification de la recherche), Ghana

L'autofinancement du renforcement de la facilitation et la sécurité du commerce et des transports

M. Richard PEARSON, Directeur général, Rotterdam,
 Hutchison Ports Holdings

Développement de l'utilité du commerce mondial

M. Dean L. KOTHMANN, Directeur général,
 BV Solutions Group

Atténuer les menaces pesant sur la sécurité de la chaîne d'approvisionnement et faciliter le commerce mondial grâce à la mise en place d'un réseau mondial de sécurité

M. Vikram VERMA, Directeur général,
 Savi Technology

Systèmes de gestion des transports assurant l'infrastructure nécessaire à la facilitation et la sécurité du commerce

M. Tim BICKMORE, Premier Vice-Président,
 Transcore
 M. Herb GANDEL, Directeur général, Ergomundus
 M. Rob QUARTEL, Président et Directeur général,
 FreightDesk Technologies
 M. Christopher P. HICKEY, VP Homeland Security,
 Honeywell Corporation

**17 heures CONCLUSIONS PRÉSENTÉES
 PAR LE PRÉSIDENT**

S. E. l'Ambassadeur Luzius WASESCHA
 Délégué du Gouvernement suisse aux accords
 commerciaux

CLÔTURE DU FORUM: LE 15 MAI 2003 À 18 HEURES

Annexe II

INSCRIPTION ET DEMANDES DE RENSEIGNEMENTS

Le Forum bénéficiera d'une interprétation simultanée en anglais, en français et en russe. L'inscription est gratuite. Il appartient aux participants de prendre eux-mêmes leurs dispositions concernant leur voyage et leur hébergement à Genève.

*En raison du nombre limité de places, les formulaires **d'inscription** dûment remplis doivent être adressés le plus tôt possible et en tout état de cause **d'ici au lundi 28 avril 2003** à l'attention de:*

M^{me} Dominique Rames
Commission économique des Nations Unies pour l'Europe
Téléphone: (+41 22) 917 24 81
Télécopie: (+41 22) 917 00 37
Adresse électronique: dominique.rames@unece.org.

*Si vous avez besoin d'un **visa d'entrée** en Suisse, veuillez adresser un courrier électronique à M^{me} Dominique Rames (dominique.rames@unece.org), en indiquant la date de votre arrivée en Suisse, la date de votre départ et le numéro de télécopie ainsi que l'adresse postale de l'ambassade de Suisse la plus proche de votre domicile (voir <http://www.eda.admin.ch/eda/e/home.html>).*

Pour de plus amples renseignements, notamment au sujet des réservations de chambres d'hôtel, veuillez vous référer au site Web: <http://www.unece.org/forums>.

Veuillez consulter la page Web du Forum le plus tôt possible pour obtenir des prix d'hôtel préférentiels:
http://www.unece.org/trade/forums/forum02/registration/hotel_info.htm.

ACCÈS AU PALAIS DES NATIONS

Les mesures de sécurité au Palais des Nations ont été sensiblement renforcées. Pour pénétrer dans l'enceinte des Nations Unies, les participants doivent préalablement se procurer leur plaquette d'identité personnelle, qui aura déjà été établie, à la Villa les Feuillantines, située près du Palais des Nations (voir le plan ci-joint).

Par conséquent, les participants sont priés de remplir la formule d'inscription ci-jointe et de la renvoyer au secrétariat avant le **30 avril 2003**. Une version électronique de la formule peut être téléchargée à partir du site Web www.unece.org/forums.

Le lieu exact de la réunion sera annoncé ultérieurement.

Les demandes de renseignements doivent être adressées au Coordonnateur du Forum:

M. Mario Apostolov
Division du développement du commerce et du bois, bureau 437
Commission économique des Nations Unies pour l'Europe
Palais des Nations, CH-1211 Genève 10
Téléphone: (+41 22) 917 11 34
Télécopie: (+41 22) 917 00 37
Courrier électronique: mario.apostolov@unece.org.



Should you need an entry visa for Switzerland, please complete section at the bottom of the page

UNECE TRADE WEEK REGISTRATION FORM

Participant	Family Name	First Name
Mr./Ms.		

I am representing:				
the Government of: -----				
United Nations Organization		Intergovernmental Organization (IGO)		Non-Governmental Organization (NGO) (ECOSOC accredited) Year of Accreditation: _____
University		Chamber of Commerce		NGOs (Not ECOSOC accredited)
Private Sector		Other organizations, agencies, etc		Myself as a private citizen

(To be completed by Governmental delegation only)

1.	Plenary session of the United Nations Centre for Trade Facilitation and Electronic Business (UN/CEFACT)	Head of Delegation		12 and 13 May 2003
		Delegation Member		
2.	Annual session of the Committee for Trade, Industry and Enterprise Development (CTIED)	Head of Delegation		13 and 16 May 2003
		Delegation Member		
3.	International Forum on Trade Facilitation	Head of Delegation		14 and 15 May 2003
		Delegation Member		

Organization/Enterprise:	Title in Organization/Enterprise:
Passport or ID Number:	Valid until:
Official Telephone Number: +	Fax: +
E:mail Address:	URL:
Postal Address:	
City:	Postal Code:
Country:	
Address in Geneva:	

Requirement for ENTRY VISA to Switzerland (please complete the 5 requested items)

Data of the Swiss representation where you apply for your visa:

- (1) Name: (Consulate/Embassy??) (2) Postal address:
- (3) Fax: (4) From: (5) To:

Security Identification Section

Open 08.00 – 17.00 non-stop

